

ALEXANDER VON HUMBOLDTS TRANSATLANTIC PERSONAE

The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun..One day, the Commander of the Faithful's breast was straitened; so he sent after his Vizier Jaafer the Barmecide and Ishac the boon-companion and Mesroul the eunuch, the swordsman of his vengeance; and when they came, he changed his raiment and disguised himself, whilst Jaafer [and Ishac] and Mesroul and El Fezll (164) and Younus (165) (who were also present) did the like. Then he went out, he and they, by the privy gate, to the Tigris and taking boat, fared on till they came to near Et Taf, (166) when they landed and walked till they came to the gate of the thoroughfare street. (167) Here there met them an old man, comely of hoariness and of a venerable and dignified bearing, pleasing (168) of aspect and apparel. He kissed the earth before Ishac el Mausili (for that he knew but him of the company, the Khalif being disguised, and deemed the others certain of his friends) and said to him, 'O my lord, there is presently with me a slave-girl, a lutanist, never saw eyes the like of her nor the like of her grace, and indeed I was on my way to pay my respects to thee and give thee to know of her; but Allah, of His favour, hath spared me the trouble. So now I desire to show her to thee, and if she be to thy liking, well and good: else I will sell her.' Quoth Ishac, 'Go before me to thy barrack, till I come to thee and see her.' Officer's Story, The Ninth, ii. 167..My heart will never credit that I am far from thee, ii. 275..Meanwhile, the eunuch betook himself, he and the horsemen, to her father and said to him, "O my lord, the king is beholden to thee for many years' service and thou hast not failed him a day of the days; and now, behold, he hath taken thy daughter against thy wish and without thy permission." And he related to him what had passed and how the king had taken her by force. When Isfehnd heard the eunuch's story, he was exceeding wroth and assembling many troops, said to them, "Whenas the king was occupied with his women [and concerned not himself with the affairs of his kingdom], we took no reck of him; but now he putteth out his hand to our harem; wherefore methinketh we should do well to look us out a place, wherein we may have sanctuary." When the evening evened, the king summoned his vizier and bade him tell the [promised] story. So he said, "It is well. Know, O king, that it chanced one day that one of the horsemen, who had fallen in with the young Melik Shah by the water and clad him and given him spending-money, saw the eunuch in the city, disguised as a merchant, and recognizing him, questioned him of his case and of [the reason of] his coming. Quoth he, 'I come to sell merchandise.' And the horseman said, 'I will tell thee somewhat, if thou canst keep it secret.' 'It is well,' answered the eunuch; 'what is it?' And the other said, 'We met the king's son Melik Shah, I and certain of the Arabs who were with me, and saw him by such a water and gave him spending-money and sent him towards the land of the Greeks, near his mother, for that we feared for him, lest his uncle Belehwan should kill him.' Then he told him all that had passed between them, whereupon the eunuch's countenance changed and he said to the cavalier, 'Assurance!' 'Thou shalt have assurance,' answered the other, 'though thou come in quest of him.' And the eunuch rejoined, saying, 'Truly, that is my errand, for there abideth no repose for his mother, lying down or rising up, and she hath sent me to seek news of him.' Quoth the cavalier, 'Go in safety, for he is in a [certain] part of the land of the Greeks, even as I said to thee.'? ? ? ? a. Story of Prince Seif el Mulouk and the Princess Bediya el Jemal dcllviii. When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and carried it to El Abbas. He broke it open and read it and apprehended its purport; then took inkhorn and paper and wrote the following verses: ? ? ? ? My secret is disclosed, the which I strove to hide; Of thee and of thy love enough have I abyed..Hind and his Vizier, The King of, ii. 105..Then said he to Arwa, "What wilt thou that I do with them?" And she answered, saying, "Accomplish on them the ordinance of God the Most High; (119) the slayer shall be slain and the transgressor transgressed against, even as he transgressed against us; yea, and the well-doer, good shall be done unto him, even as he did unto us." So she gave [her officers] commandment concerning Dadbin and they smote him on the head with a mace and slew him, and she said, "This is for the slaughter of my father." Then she bade set the vizier on a beast [and carry him] to the desert whither he had caused carry her [and leave him there without victual or water]; and she said to him, "An thou be guilty, thou shalt abide [the punishment of] thy guilt and perish of hunger and thirst in the desert; but, if there be no guilt in thee, thou shalt be delivered, even as I was delivered." ? ? ? ? For love with your presence grows sweet, untroubled and life is serene And the star of our fortune burns bright, that clouds in your absence did veil..27. Alaeddin Abou es Shamat dxx.? ? ? ? No sin is there in drinking of wine, for it affords All that's foretold (117) of union and love and happy cheer..? ? ? ? b. Story of the Enchanted Youth xxi.? ? ? ? Let destiny with loosened rein its course appointed fare And lie thou down to sleep by night, with heart devoid of care;.91. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain dclxxviii."O king," answered the youth, "if there have betided thee talk because of me, by Allah, by Allah the Great, those who have brought on thee this talk from the folk are these wicked viziers, who devise with the folk and tell them foul things and evil concerning the king's house; but I trust in God that He will cause their malice to revert upon their heads. As for the king's menace of me with slaughter, I am in the grasp of his hand; so let not the king occupy his mind with my slaughter, for that I am like unto the sparrow in the hand of the fowler; if he will, he slaughtereth him, and if he will, he looseth him. As for the delaying of my slaughter, it [proceedeth] not [from] the

king, but from Him in whose hand is my life; for, by Allah, O king, if God willed my slaughter, thou couldst not avail to postpone it, no, not for a single hour. Indeed, man availeth not to fend off evil from himself, even as it was with the son of King Suleiman Shah, whose anxiety and carefulness for the accomplishment of his desire of the new-born child [availed him nothing], for his last hour was deferred how many a time! and God saved him until he had accomplished his [foreordained] period and had fulfilled [the destined term of] his life." Quoth I (and mine a body is of passion all forslain), iii. 81..It chanced one night that the king sallied forth without the city and drank and the wine got the mastery of him and he became drunken. So, of the youth's fearfulness for him, he said, 'I will keep watch myself over the king this night, seeing that he deserveth this from me, for that which he hath wrought with me of kindnesses.' So he arose forthright and drawing his sword, stationed himself at the door of the king's pavilion. Now one of the royal servants saw him standing there, with the drawn sword in his hand, and he was of those who envied him his favour with the king; so he said to him, 'Why dost thou on this wise at this season and in the like of this place?' Quoth the youth, 'I am keeping watch over the king myself, in requital of his bounties to me.' Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier, "is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem." Meanwhile, news was brought that Khorassan had been conquered; (23) whereupon Er Reshid rejoiced and bade decorate Baghdad and release all who were in the prisons, giving each of them a dinar and a dress. So Jaafer addressed himself to the decoration of the city and bade his brother El Fezl ride to the prison and clothe and release the prisoners. El Fezl did his brother's bidding and released all but the young Damascene, who abode still in the Prison of Blood, saying, "There is no power and no virtue save in God the Most High, the Sublime! Verily, we are God's and to Him we return." Then said El Fezl to the gaoler, "Is there any prisoner left in the prison?" "No," answered he, and El Fezl was about to depart, when Nouredin called out to him from within the prison, saying, "O my lord, tarry, for there remaineth none in the prison other than I and indeed I am oppressed. This is a day of clemency and there is no disputing concerning it." El Fezl bade release him; so they set him free and he gave him a dress and a dinar. So the young man went out, bewildered and knowing not whither he should go, for that he had abidden in the prison nigh a year and indeed his condition was changed and his favour faded, and he abode walking and turning round, lest El Muradi should come upon him and cast him into another calamity..? ? ? ? ? "The glory's not in those whom raiment rich makes fair, But those who still adorn the raiment that they wear." The Ninth Day. Then she cast the lute from her hand and wept till she made the Lady Zubeideh weep, and she said to her, "O Sitt el Milah, methinks he whom thou lovest is not in this world, for that the Commander of the Faithful hath sought him in every place, but hath not found him." Whereupon the damsel arose and kissing the Lady Zubeideh's hands, said to her, "O my lady, if thou wouldst have him found, I have a request to make to thee, wherein thou mayst accomplish my occasion with the Commander of the Faithful." Quoth the princess, "And what is it?" "It is," answered Sitt el Milah, "that thou get me leave to go forth by myself and go round about in quest of him three days, for the adage saith, 'She who mourneth for herself is not the like of her who is hired to mourn.' (29) If I find him, I will bring him before the Commander of the Faithful, so he may do with us what he will; and if I find him not, I shall be cut off from hope of him and that which is with me will be assuaged." Quoth the Lady Zubeideh, "I will not get thee leave from him but for a whole month; so be of good heart and cheerful eye." Whereupon Sitt el Milah was glad and rising, kissed the earth before her once more and went away to her own place, rejoicing..? ? ? ? ? a. The Cat and the Mouse dccc. My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare, iii. 134..? ? ? ? ? m. The Thirteenth Officer's Story dccccxxxix. Now Ilmeddin Senjer was at that time Master of Police and he was a man of experience, well versed in affairs: so the king sent for him and when he came before him, he discovered to him that which was in his mind. Quoth Ilmeddin Senjer, 'I will do my endeavour for that which our lord the Sultan seeketh.' Then he arose and returning to his house, summoned the captains of the watch and the lieutenants of police and said to them, 'Know that I purpose to marry my son and make him a bride-feast, and it is my wish that ye assemble, all of you, in one place. I also will be present, I and my company, and do ye relate that which ye have heard of extraordinary occurrences and that which hath betided you of experiences.' And the captains and sergeants and agents of police made answer to him, saying, 'It is well: in the name of God! We will cause thee see all this with thine eyes and hear it with thine ears.' Then the master of police arose and going up to El Melik ez Zahir, informed him that the assembly would take place on such a day at his house; and the Sultan said, 'It is well,' and gave him somewhat of money for his expenses..Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190..12. Asleep and Awake cclxxi. Term, Of the Appointed, i. 147..When the king heard his viziers' words, he was exceeding wroth and bade bring the youth, and when he came in to the king, the viziers all cried out with one voice, saying, "O scant o' grace, thinkest thou to save thyself from slaughter by craft and guile, that thou beguilest the king with thy talk and hopest pardon for the like of this great crime which thou hast committed?" Then the king bade fetch the headsman, so he might smite off his head; whereupon each of the viziers fell a-saying, "I will slay him;" and they sprang upon him. Quote the youth, "O king, consider and ponder these men's eagerness. Is this of envy or no? They would fain make severance between thee and me, so there may fall to them what they shall plunder, as aforetime." And the king said to him, "Consider their testimony against thee." "O king," answered the young man, "how shall they testify of that which they saw not? This is but envy and rancour; and thou, if thou slay me, thou wilt regret me, and I fear lest there betide thee of repentance that which betided Ilan Shah, by reason of the malice of his viziers." "And what is his story?" asked Azadbekht. "O king," replied the youth, The End..133. The City of Brass dlxvi. Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53..? STORY OF THE FOUL-FAVOURED MAN AND HIS FAIR WIFE..As fate would have it, the

chief of the police was passing through the market; so the people told him [what was to do] and he made for the door and burst it open. We entered with a rush and found the thieves, as they had overthrown my friend and cut his throat; for they occupied not themselves with me, but said, 'Whither shall yonder fellow go? Indeed, he is in our grasp.' So the prefect took them with the hand (129) and questioned them, and they confessed against the woman and against their associates in Cairo. Then he took them and went forth, after he had locked up the house and sealed it; and I accompanied him till he came without the [first] house. He found the door locked from within; so he bade break it open and we entered and found another door. This also he caused burst in, enjoining his men to silence till the doors should be opened, and we entered and found the band occupied with a new victim, whom the woman had just brought in and whose throat they were about to cut. Meanwhile, Aboulhusn abode in the Khalifate, taking and giving, ordering and forbidding and giving effect to his word, till the end of the day, when he gave [those who were present] leave and permission [to withdraw], and the Amirs and officers of state departed to their occasions. Then the eunuchs came to him and calling down on him length of life and continuance [of glory and prosperity], walked in attendance upon him and raised the curtain, and he entered the pavilion of the harem, where he found candles lighted and lamps burning and singing-women smiting [on instruments of music]. When he saw this, he was confounded in his wit and said in himself, "By Allah, I am in truth Commander of the Faithful!" As soon as he appeared, the slave-girls rose to him and carrying him up on to the estrade, (30) brought him a great table, spread with the richest meats. So he ate thereof with all his might, till he had gotten his fill, when he called one of the slave-girls and said to her, "What is thy name?" "My name is Miskeh," replied she, and he said to another, "What is thy name?" Quoth she, "My name is Terkeh." Then said he to a third, "What is thy name?" "My name is Tuhfeh," answered she; and he went on to question the damsels of their names, one after another, [till he had made the round of them all], when he rose from that place and removed to the wine-chamber..Officer's Story, The Sixteenth, ii. 193..Solomon, David and, i. 275..They gave not over drinking and carousing till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, 'This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more." When the king heard this, he said, 'This proof sufficeth me,' and rising forthright in the night, let bring the youth and the eunuch. Then he examined the former's throat with a candle and saw [the scar where] it [had been] cut from ear to ear, and indeed the place had healed up and it was like unto a stretched-out thread. Therewithal the king fell down prostrate to God, [in thanksgiving to Him] for that He had delivered the prince from all these perils and from the stresses that he had undergone, and rejoiced with an exceeding joy for that he had wrought deliberately and had not made haste to slay him, in which case sore repentance had betided him. As for the youth," continued the young treasurer, "he was not saved but because his term was deferred, and on like wise, O king, is it with me; I too have a deferred term, which I shall attain, and a period which I shall accomplish, and I trust in God the Most High that He will give me the victory over these wicked viziers." .Sharper, The Idiot and the, i. 298..Rail not at the vicissitudes of Fate, ii. 219..Then Ishac seized upon her hand and carrying her into the house, said to her, 'Take the lute and sing; for never saw I nor heard thy like in smiting upon the lute; no, not even myself!' 'O my lord,' answered she, 'thou makest mock of me. Who am I that thou shouldst say all this to me? Indeed, this is but of thy kindness.' 'Nay, by Allah,' exclaimed he, 'I said but the truth to thee and I am none of those on whom pretence imposeth. These three months hath nature not moved thee to take the lute and sing thereto, and this is nought but an extraordinary thing. But all this cometh of strength in the craft and self-restraint.' Then he bade her sing; and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and tightening its strings, smote thereon a number of airs, so that she confounded Ishac's wit and he was like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang thereto the following verses: 27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi. Wife, The King and his Chamberlain's, ii. 53..Now over against the place in question was a host of enemies, hard of heart, and in this he purposed the youth's slaughter. So he bade bring him forth of the underground dungeon and caused him draw near to him and saw his case. Then he bestowed on him a dress of honour and the folk rejoiced in this. Moreover, he tied him an ensign (134) and giving him a numerous army, despatched him to the region aforesaid, whither all who went were still slain or made prisoners. So Melik Shah betook himself thither with his army and when it was one of the days, behold, the enemy fell in upon them in the night; whereupon some of his men fled and the rest the enemy took; and they took Melik Shah also and cast him into an underground dungeon, with a company of his men. There he abode a whole year in evil plight, whilst his fellows mourned over his beauty and grace..? ? ? ? ? Then get thee gone nor covet that which thou shall ne'er obtain; So shall it be, although the time seem near and the event..? ? ? ? ? Would he were not who sundered us upon the parting day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare?.Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.'.Disciple's

Story, The, i. 283. Ye're gone and desolated by your absence is the world: Requital, ay, or substitute to seek for you 'twere vain. I wander seeking East and West for you, and every time Unto a camp I come, I'm told, "They've fared away again." In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258. All hearkening to my word, obeying my command, In whatsoever thing is pleasing to my sight. d. The Crow and the Serpent dxi. Fair patience use, for ease still followeth after stress And all things have their time and ordinance no less. When the morning morrowed, they found themselves reduced to a fourth part of their number and there was not one of them had dismounted from his horse. So they made sure of destruction and Hudheifeh came out between the ranks (now he was reckoned for a thousand cavaliers) and cried out, saying, "Harkye, my masters of Baghdad! Let none come forth to me but your Amir, so I may talk with him and he with me; and he shall meet me in single combat and I will meet him, and may he who is void of offence come off safe!" Then he repeated his speech and said, "Why do I not hear your Amir return me an answer?" But Saad, the amir of the army of Baghdad, [replied not to him], and indeed his teeth chattered in his head, whenas he heard him summon him to single combat. STORY OF THE TWO SHARPERS WHO CHEATED EACH HIS FELLOW. Ye chide at one who weepeth for troubles ever new, iii. 30. When the affair was prolonged upon the three sharpers, they went away and sat down a little apart; then they came up to the money-changer privily and said to him, 'If thou canst buy him for us, do so, and we will give thee a score of dirhems.' Quoth he, 'Go away and sit down afar from him.' So they did his bidding and the money-changer went up to the owner of the ass and gave not over tempting him with money and cajoling him and saying, 'Leave yonder fellows and sell me the ass, and I will reckon him a gift from thee,' till he consented to sell him the ass for five thousand and five hundred dirhems. Accordingly the money-changer counted down to him five thousand and five hundred dirhems of his own money, and the owner of the ass took the price and delivered the ass to him, saying, 'Whatsoever betideth, though he abide a deposit about thy neck, (46) sell him not to yonder rogues for less than ten thousand dirhems, for that they would fain buy him because of a hidden treasure whereof they know, and nought can guide them thereto but this ass. So close thy hand on him and gainsay me not, or thou wilt repent.' He shot me with the shafts of looks launched from an eyebrow's (138) bow; A chamberlain (139) betwixt his eyes hath driven me to despair. Then said the prince to him, 'Make ready to go with me to my country.' So he made ready and went with the prince till he drew near the frontiers of his father's kingdom, where the people received him with the utmost honour and sent to acquaint his father with his son's coming. The king came out to meet him and they entreated the goldsmith with honour. The prince abode awhile with his father, then set out, [he and the goldsmith] to return to the country of the fair one, the daughter of the King of Hind; but there met him robbers by the way and he fought the sorest of battles and was slain. The goldsmith buried him and marked his grave (229) and returned, sorrowing and distraught to his own country, without telling any of the prince's death. After he had slain him, he fell into repentance and mourning and chagrin waxed upon him, and none, who questioned him, would he acquaint with the cause thereof, nor, of his love for his wife, did he tell her of this, and whenas she asked him of [the cause of] his grief, he answered her not. When the viziers knew of Abou Temam's death, they rejoiced with an exceeding joy and knew that the king's grief arose from regret for him. As for Ilan Shah, he used, after this, to betake himself by night to the sleeping-chamber of the two boys and spy upon them, so he might hear what they said concerning his wife. As he stood one night privily at the door of their chamber, he saw them spread out the gold before them and play with it and heard one of them say, 'Out on us! What doth this gold profit us? For that we cannot buy aught therewith neither spend it upon ourselves. Nay, but we have sinned against Abou Temam and done him to death unjustly.' And the other answered, 'Had we known that the king would presently kill him, we had not done what we did.' Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite. j. King Suleiman Shah and his Sons ccclxxv. a. The First Voyage of Sindbad the Sailor. 7. Ali ben Bekkar and Shemsennehar clxix. Camphor itself to me doth testify And in my presence owns me white as snow. So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay. When the king heard this, he could not contain himself, but rushed in upon them and said to them, 'Out on you! What did ye? Tell me.' And they said, 'Pardon, O king.' Quoth he, 'An ye would have pardon from God and me, it behoveth you to tell me the truth, for nothing shall save you from me but truth-speaking.' So they prostrated themselves before him and said, 'By Allah, O king, the viziers gave us this gold and taught us to lie against Abou Teman, so thou mightest put him to death, and what we said was their words.' When the king heard this, he plucked at his beard, till he was like to tear it up by the roots and bit upon his fingers, till he well-nigh sundered them in twain, for repentance and sorrow that he had wrought hastily and had not delayed with Abou Temam, so he might look into his affair. Fuller and his Wife, The, i. 261. When the king heard this, his wrath subsided and he said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair." The king marvelled at this and at his dealing and contrivance and invested him with [the control of] all his affairs and of his kingdom and the land abode [under his governance] and he said to him, "Take and people." (244) One day, the tither went out and saw an old man, a woodcutter, and with him wood; so he said to him, 'Pay a dirhem tith for thy load.' Quoth the old man, 'Behold, thou killest me and killest my family.' 'What [meanest thou]?' said the tither. 'Who killeth the folk?' And the other answered, 'If thou suffer me enter the city, I shall sell the wood there for three dirhems, whereof I will give thee one and buy with the other two what will support my family; but, if thou press me for the tith without the city, the load will sell but for one dirhem and thou wilt take it and I shall abide without food, I and my family. Indeed, thou and I in this circumstance are like unto David and Solomon, on whom be peace!' ['How so?' asked the tither, and the woodcutter said], 'Know that. One day, Ishac let bring all who were with him of slave-girls from the house of instruction and carried them up to Er Reshid's palace, leaving none in his house save Tuhfeh and a cookmaid; for that

he bethought him not of Tuhfeh, nor did she occur to his mind, and none of the damsels remembered him of her. When she saw that the house was empty of the slave-girls, she took the lute (now she was unique in her time in smiting upon the lute, nor had she her like in the world, no, not Ishac himself, nor any other) and sang thereto the following verses: . . . O thou my inclining to love him that blamest, Shall lovers be blamed for the errors of Fate? When the evening evened, the king sat in his sitting-chamber and sending for his vizier, bade him relate the story of the wealthy man who lost his wealth and his wit. So he said, "Know, O king, that. After this the king sat, with his son by his side and the viziers sitting before him, and summoned his chief officers and the folk of the city. Then the prince turned to the viziers and said to them, "See, O wicked viziers, that which God hath done and the speedy [coming of] relief." But they answered not a word and the king said, "It sufficeth me that there is nothing alive but rejoiceth with me this day, even to the birds in the sky, but ye, your breasts are straitened. Indeed, this is the greatest of ill-will in you to me, and had I hearkened to you, my regret had been prolonged and I had died miserably of grief." "O my father," quoth the prince, "but for the fairness of thy thought and thy judgment and thy longanimity and deliberation in affairs, there had not bedded thee this great joyance. Hadst thou slain me in haste, repentance would have been sore on thee and long grief, and on this wise doth he who ensueth haste repent." The Third Day. . . O son of Simeon, give no ear to other than my say, iii. 36. . . d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx. 16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli. 45. Ali Shir (230) and Zumurrud dlxix. . . I marvel for that to my love I see thee now incline, What time my heart, indeed, is fain to turn away from thine. It befell, after this, that a man was slain in Abou Sabir's village; wherefore the Sultan caused plunder the village, and they plundered the headman's goods with the rest So his wife said to him, 'All the Sultan's officers know thee; so do thou prefer thy plaint to the king, that he may cause thy beasts to be restored to thee.' But he said to her, 'O woman, said I not to thee that he who doth evil shall suffer it? Indeed, the king hath done evil, and he shall suffer [the consequences of] his deed, for whoso taketh the goods of the folk, needs must his goods be taken.' A man of his neighbours heard his speech, and he was an envier of his; so he went to the Sultan and acquainted him therewith, whereupon he sent and plundered all [the rest of] his goods and drove him forth from the village, and his wife [and children] with him. So they went wandering in the desert and his wife said to him, 'All that hath befallen us cometh of thy slothfulness in affairs and thy default.' But he said to her, 'Have patience, for the issue of patience is good.' . . . The fires in my vitals that rage if I did but discover to view, Their ardour the world to consume, from the East to the West, might avail. . . Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright. . . i. The Woman who made her Husband Sift Dust dccccxxxvi. . . Except I be appointed a day [to end my pain], I'll weep until mine eyelids with blood their tears ensue. . . In every halting-place like Joseph (17) she appears And he in every stead with Jacob's grief (18) is pined. . . q. The Lady and her five Suitors dxciii. . . Fawn of the palace, knowst thou not that I, to look on thee, The world have traversed, far and wide, o'er many a hill and plain? . 142. El Asmai and the three Girls of Bassora dclxxxvi. So he carried her to a place wherein was running water and setting her down on the ground, left her and went away, marvelling at her. After he left her, he found his camels, by her blessing, and when he returned, King Kisra asked him, 'Hast thou found the camels?' ['Yes,' answered he] and acquainted him with the affair of the damsel and set out to him her beauty and grace; whereupon the king's heart clave to her and he mounted with a few men and betook himself to that place, where he found the damsel and was amazed at her, for that he saw her overpassing the description wherewith the camel-driver had described her to him. So he accosted her and said to her, 'I am King Kisra, greatest of the kings. Wilt thou not have me to husband?' Quoth she, 'What wilt thou do with me, O king, and I a woman abandoned in the desert?' And he answered, saying, 'Needs must this be, and if thou wilt not consent to me, I will take up my sojourn here and devote myself to God's service and thine and worship Him with thee.' . 24. The Ten Viziers; or the History of King Azad- bekht and his Son ccccxv. Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses: . 93. El Feth ben Khacan and El Mutawekkil dclxxxiii. 71. Yehya ben Khalid and the Poor Man dclvi. . . c. The King who knew the Quintessence of Things dcccxc. Upon the parting day our loves from us did fare, iii. 114. . So she gave him all that she possessed and he sold it and paid the rest of her price; after which there remained to him a hundred dirhems. These he spent and lay that night with the damsel in all delight of life, and his soul was like to fly for joy; but when he arose in the morning, he sat weeping and the damsel said to him, 'What aileth thee to weep?' And he said, 'I know not if my father be dead, and he hath none other heir but myself; and how shall I win to him, seeing I have not a dirhem?' Quoth she, 'I have a bracelet; do thou sell it and buy small pearls with the price. Then bray them and fashion them into great pearls, and thereon thou shalt gain much money, wherewith we may make our way to thy country.' So he took the bracelet and repairing to a goldsmith, said to him, 'Break up this bracelet and sell it.' But he said, 'The king seeketh a good (183) bracelet; I will go to him and bring thee the price thereof.' So he carried the bracelet to the Sultan and it pleased him greatly, by reason of the goodliness of its workmanship. Then he called an old woman, who was in his palace, and said to her, 'Needs must I have the mistress of this bracelet, though but for a single night, or I shall die.' And the old woman answered, 'I will bring her to

thee'. ABDALLAH BEN NAFI AND THE KING'S SON OF CASHGHAR. (157). As for the man, he committed his affair to God the Most High, relying upon Him for deliverance, and said in himself, 'What is this affair?' Then he did away the leaves from himself and rising, saw great plenty of men's bones there, of those whom the lion had devoured. He looked again and saw a heap of gold lying alongside a girdle; (140) whereat he marvelled and gathering up the gold in his skirts, went forth of the thicket and fled in affright at hazard, turning neither to the right nor to the left, in his fear of the lion; till he came to a village and cast himself down, as he were dead. He lay there till the day appeared and he was rested from his fatigue, when he arose and burying the gold, entered the village. Thus God gave him relief and he came by the gold." The sable torrent of her locks falls down unto her hips; Beware the serpents of her curls, I counsel thee, beware!. IBN ES SEMMAK AND ER RESHID. (161). Voyage of Sindbad the Sailor, The Sixth, iii. 203.

[A History of the Athonite Commonwealth The Spiritual and Cultural Diaspora of Mount Athos](#)

[Wege Zur Stimme](#)

[Adult Mule Deer Journal](#)

[Sunchild](#)

[WWE Then Now Forever Vol 2](#)

[Roggen Und Weizen](#)

[Drawn from History Architectural Drawings from Nineteenth-Century New Orleans](#)

[His Appointed Times Hebrew Gregorian Calendar Journal Dec 2018 Thru Jan 2020](#)

[Seven Wardens Omnibus Books 1-4 Paranormal Reverse Harem](#)

[Die Brosche](#)

[Reapers Hollow The Complete Series Books 1-3](#)

[The Oracle of Reason](#)

[Enoch Arden \(Englisch - Deutsch\)](#)

[The Gospel Advent Book](#)

[New Jersey Real Estate License Exam Prep All-In-One Review and Testing to Pass New Jerseys Psi Real Estate Exam](#)

[Weihnachtsbaum?](#)

[The God of the Story](#)

[The Marquis of Lossie](#)

[The Apricot Its History Varieties Cultivation and Diseases](#)

[The Scottish Staple in the Netherlands an Account O the Trade Relations Between Scotland and the Low Countries from 1292 Till 1676 with a Calendar of Illustrative Documents](#)

[The Farmers Union](#)

[Ten Years Later](#)

[String Figures](#)

[Salem Witchcraft With an Account of Salem Village and a History of Opinions on Witchcraft and Kindred Subjects Volume Part Third](#)

[Col David Fannings Narrative of His Exploits and Adventures as a Loyalist of North Carolina in the American Revolution Supplying Important Omissions in the Copy Published in the United States](#)

[Biography for Beginners Being a Collection of Miscellaneous Examples for the Use of Upper Forms](#)

[Progress Its Law and Cause With Other Disquisitions Viz The Physiology of Laughter Origin and Function of Music The Social Organism Use and Beauty The Use of Anthropomorphism](#)

[Origin and History of All Breeds of Poultry Trustworthy Information Regarding the Origin and History of All Recognized Varieties of Chickens Ducks and Geese](#)

[Berenice a Tragedy](#)

[A Class at Professor Cizeks Subject--Autumn](#)

[Suicide History of the Penal Laws Relating to It in Their Legal Social Moral and Religious Aspects in Ancient and Modern Times](#)

[Charles Chapin Tracy Missionary Philanthropist Educator First President of Anatolia College Marsovan Turkey](#)

[Arabia Egypt India Narrative of Travel](#)

[A Century of Scottish Proverbs and Sayings in Prose and Rhyme Current in Fife and Chiefly of Fife Origin](#)

[The Geology Botany and Natural History of the Maltese Islands](#)

[The Holy Sacrifice of the Mass Explained in Sermons a Course of Seven Lenten Sermons Including a Sermon for Good Friday and Eleven Sermons on the Sacred Heart](#)

[Kramers Book of Trade Secrets for the Manufacturer and Jobber A Complete Compilation of Valuable Information and Formulae for Manufacturing All Kinds of Flavoring Extracts Baking Powders Jellies](#)

[The Heart of a Woman and Other Poems](#)

[Principles for Churchmen A Manual of Positive Statements on Doubtful or Disputed Points](#)

[Lattas Seatwork Suggestions](#)

[King Slaverys Council](#)

[Historical Sketch of the Chicago Board of Trade Battery Horse Artillery Illinois Volunteers](#)

[Mercy and Judgement A Few Last Words on Christian Eschatology with Reference to Dr Puseys What Is of Faith?](#)

[The Detection of Criminal Abortion and a Study of Ftidal Drugs](#)

[History of the Hammermen of Glasgow A Study Typical of Scottish Craft Life and Organisation](#)

[The Letters of S Ambrose Bishop of Milan Volume 45](#)

[The Writings of John Dickinson](#)

[Panama in Pictures Graphic Views of the Great New Waterway from Atlantic to Pacific with a Full Description of the Canal and History of the Undertaking](#)

[The Book of Canticles A New Rhythmical Translation](#)

[Norriton Presbyterian Church Montgomery County Penna Regarded as the Oldest Church in Pennsylvania Claiming Connection with the Great Protestant Reformation Including Historical Gleanings Pertaining to the Early Settlers and Representatives of the](#)

[Broom-Corn and Brooms A Treatise on Raising Broom-Corn and Making Brooms on a Small or Large Scale Written and Comp by the Editors of the American Agriculturist](#)

[History of the Seventeenth Regiment Pa Volunteer Cavalry or One Hundred and Sixty-Second in Line of Pa Volunteer Regiments War to Supline the Rebellion 1861-1865](#)

[The Catholic Church in the United States of America Undertaken to Celebrate the Golden Jubilee of His Holiness Pope Pius X V 1-3 Volume 1](#)

[Beauty and the Beast Picture Book Containing Beauty and the Beast the Frog Prince the Hind in the Wood](#)

[Bell Foundry Whitechapel London E](#)

[Bispham Song Album A Representative Recital Collection with the Interpretative Markings of the Favorite Songs of David Bispham](#)

[A Novena of Meditations in Honour of Saint Joseph According to the Method of St Ignatius Tr from the Fr \[by JPW\]](#)

[A Discourse Against Transubstantiation](#)

[A Study of George Eliots Romola](#)

[The Colloquy of the Two Sages](#)

[A Psychological Study of Trade-Mark Infringement](#)

[The Snares of the Devil Tr by Beta](#)

[The Wasted Island](#)

[The Syriac New Testament](#)

[Field and Laboratory Methods in Animal Cognition A Comparative Guide](#)

[The Sufism of the Rub iy t Or the Secret of the Great Paradox](#)

[The Bright Star](#)

[Quete de lInfini Par Les Sons Et La Lumiere Tome 1 La Reparation](#)

[This is Not a Novel And Other Novels](#)

[This Day Collected New Sabbath Poems](#)

[In the Lands of Sumer and Akkad New Studies](#)

[The Willing World Shaping and Sharing a Sustainable Global Prosperity](#)

[Weird Theatre](#)

[Meta-analysis Using R](#)

[The Awful Grace of God Religious Terrorism White Supremacy and the Unsolved Murder of Martin Luther King Jr](#)

[Grandfathers Legacy](#)

[Design of Highway Suspension Bridge Across the La Grasse River at Massena Center St Lawrence County N Y](#)

[The Writings of Irenaeus Volume 2](#)

[Profitable Squab Breeding](#)

[Public Addresses of Avery C Moore of Idaho](#)

[A Review of American Investigations on Fattening Lambs with Special Reference to the Protein and Energy Requirements](#)

[Reminiscences Personal and Other Incidents Early Settlement of Otsego County Notices and Anecdotes of Public Men Judicial Legal and Legislative Matters Field Sports Dissertations and Discussions](#)

[William Keith Brooks A Sketch of His Life by Some of His Former Pupils and Associates](#)

[The Bantam Fowl A Description of All Standard Breeds and Varieties of Bantams and of New Breeds That Are Becoming Popular Mountain Panoramas from the Pamirs and Kwen Lun](#)

[A Hieroglyphic Key to Natural and Spiritual Mysteries by Way of Representations and Correspondences Tr by JG Wilkinson](#)

[Chinese Students in America Qualities Associated with Their Success](#)

[The Rise and Fall of the Paris Commune in 1871 With a Full Account of the Bombardment Capture and Burning of the City Illustrated with a Map of Paris and Portraits from Original Photographs](#)

[Down Channel](#)

[Incidents of Travel in Yucatan Volume 2](#)

[The History of Van Buren County Iowa Containing a History of the County Its Cities Towns c a Biographical Directory of Citizens War Record of Its Volunteers in the Late Rebellion General and Local Statistics History of the Northwest History](#)

[The Life and Times of Sir Thomas Gresham Comp Chiefly from His Correspondence Preserved in Her Majestys State-Paper Office Including Notices of Many of His Contemporaries with Illustrations Volume 1](#)

[A Grammar of the Nepalese Language](#)

[Mohammedan Theories of Finance With an Introduction to Mohammedan Law and a Bibliography](#)

[An Inquiry Into the Nature and Causes of the Wealth of Nations Volume 1](#)

[Genealogy of the Macy Family from 1635-1868](#)

[The History of the Island of Antigua One of the Leeward Caribbes in the West Indies from the First Settlement in 1635 to the Present Time VI Volume 1](#)

[British Liveries](#)

[Distillation of Coal Tar](#)

[Plantae Yucatanae \(Regionis Antillanae\) Plants of the Insular Coastal and Plain Regions of the Peninsula of Yucatan Mexico](#)
